

І чужому научайтесь,
І свого не цурайтесь...

Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

Редкація і Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N.J. 07308
HENDERSON 4-0287
HENDERSON 4-0807
УНСоюз: HENDERSON 5-8740
— Тел. з Нью-Йорку: —
BARELY 7-4125
УНСоюз: BARELY 7-5337

РІК LXXII. Ч. 12. ДЖЕРЗІ СІТІ і НЬО ЙОРК, СЕРЕДА, 20-го СІЧНЯ 1965 10 ЦЕНТІВ — 10 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, WEDNESDAY, JANUARY 20, 1965 No. 12. VOL. LXXII.

В АМЕРИЦІ І В СВІТІ

Вівторок, 19-го січня, 1965

В АМЕРИЦІ

ПРЕЗИДЕНТ ДЖАНСОН 18-го СІЧНЯ ПЕРЕСЛАВ ДО КОНГРЕСУ своє окреме звернення в справі оборонного бюджету на фінансовий рік, що починається 1-го липня 1965-го року, в якому виявив, що ЗДА планують продукувати нові керовані ракети Посейдон, які матимуть 8 разів більшу ударну силу від тієї, що їх мають тепер славні ракети Паларіс А-3. Якими користуються атомові підводні човни. Оборонний бюджет на 1966 рік запропонований на \$49 000 000 000.

СВІТОВА ВИСТАВКА В НЬО ЙОРКУ, яка була відкрита відкриття до половини жовтня 1964-го року, і яка буде знов відкрита на такий сам час в квітні цього року, знайшлася у фінансових клопотах, і шукає позики, щоб можна було її відкрити згідно з планом. Дирекція Виставки вже повідомила про те, що квитки вступу будуть дорожчі і коштуватимуть не два долари, як минулого року а \$2.50. П'ять членів Корпорації Світова Виставка зрезигували на знак того, що дирекція Виставки невірно інформувала їх про фінансові справи.

20-го СІЧНЯ ПРЕЗИДЕНТ ЛІНДОН БЕРНС ДЖАНСОН ІЗ ТЕКСАСУ склав присягу перед Капітолом у Вашингтоні як 36-ий Президент цієї країни на чотирічню нову каденцію. Мільйони американців в середу вполудне бачили на телевізійних апаратах, а десятки тисяч дивилися будувати на неї з площі біля Капітолу. Чотири роки тому Джансон склав присягу на руки спікера Палати Репрезентантів Сема Рейдбаха як в. президент ЗДА, а цього року він склав присягу як Президент на руки головного судді Найвищого Суду ЗДА Ерла Воррена. 13 місяців і 28 днів тому він поспішно склав присягу як Президент після вбивства президента Джона Ф. Кеннеді 22-го листопада 1963-го року.

КОЛИШНИЙ ПРЕЗИДЕНТ ДВАЙТ Д. АЙЗЕНГАУЕР заявив у статті, надрукованій в "Сатердей Ванінг Пост", що він не погоджується із заявою республіканського переможного кандидата на президента Беррі Голдвотера про те, що обидві теперішні головні партії ЗДА. Демократична і Республіканська мали б назвати себе Ліберальною і Консервативною і діяти з такими програмами. Айзенгауер думає, що немає між обидвома партіями аж таких великих різниць, щоб вони змінювали свої назви, і щоб Республіканська партія називалася себе Консервативною партією. Коли б Республіканська партія стала Консервативною, то вона не мала б вигляду на перемогу у виборах.

УРЯД ПРЕЗИДЕНТА ДЖАНСОНА ПЛАНУЄ ЗБІЛЬШИТИ ЧИСЛО ЛІКАРІВ, яких в цій країні вже тепер є за мало, а за кілька років їх буде ще більше потреба, бо число населення зростає в швидшому темпі, як збільшується число лікарів. Президент Джансон твердить, що тепер є у ЗДА 290 000 лікарів, а в 1975 році їх треба буде 346 000, щоб втримати теперішнє відношення числа лікарів до числа населення. Третья б, що число нових лікарів кожного року збільшувалася на 1 000 лікарів більше, як це діється тепер. Недостача лікарів в цій країні не є дуже велика, бо щороку коло 1 500 лікарів прибувають сюди із закордону. В минулому році лікарську практику відбували в ЗДА — 8 804 лікарів-чужинців.

ЧИСЛО НЕФАРМЕРСЬКИХ РОБІТНИКІВ ЗРОСЛО в 1964 р. на 1 500 000, як повідомив Департамент Праці. Це було найбільше річне збільшення нефармерських робітників від 1959-го року. Пересічне число цих робітників місячно становило 58 178 000. В грудні 1964-го року число нефармерських робітників становило 59 800 000, на 400 000 більше, як в листопаді, і два рази більше, як сподівалися фахівці. Пересічний заробіток за годину праці фабричного робітника виносив \$2.58 в грудні 1964, на 2% більше, як в листопаді 1964 року.

У СВІТІ

СТАН ЗДОРОВ'Я ВІНСТОНА ЧЕРЧИЛЛА погіршився. Останній лікарський бюлетень стверджує, що Черчилль "перевів неспокійну ніч і його стан погіршився". Його постійний лікар і приятель, лорд Моран, вперше прибув несподівано до дому Черчилля вночі о год. 2.10 і над ранком видав зазначений бюлетень, заповнивши наступний бюлетень на полудне у вівторок 19 січня. На просьбу лорда Морана, поліція розпоршилася юрбу, яка стояла перед домом Черчилля, вичікуючи відомостей.

БРИТАНСЬКИЙ ПРЕМ'ЄР ГАРОЛД ВІЛЬСОН відкликав плановану в цьому тижні подорож до столиці Західної Німеччини — з уваги на важку недугу Вінстона Черчилля, яка не виключає смерті в кожній хвилині. З цієї самої причини відкликано святкування 700-ліття британського парламенту, яке буде відзначене літом цього року разом із святкуванням 750-річчя Великої Хартії Свобід. Прем'єр Вільсон відкликав теж заповіджену важливу заяву про стан британського експорту, яка вимагати парламентарної дебати. У випадку смерті Черчилля — дебата не могла б відбутися.

ГЕНЕРАЛЬНИЙ СЕКРЕТАР ОБ'ЄДНАНИХ НАШІХ УТАНТ представив у минулий понеділок 18 січня ц. р. на пленумі Генеральної Асамблеї дуже сумний стан фінансів цієї світової організації. Об'єднані Нації мають щомісячні видатки на 9 мільйонів дол. Вся теперішня готівка ООН обмежується до 14,600,000 дол., а з так званого прибічного фонду ООН, який становив 40 мільйонів дол., залишилося всього 300,000. Об'єднані Нації винні іншим державам за їх участь в мирових війнах 45 мільйонів доларів. Членські держави звинили до каси ООН кругло 136 мільйонів, з того самі Совєтський Союз випен кругло 60 мільйонів. СССР повинен би влатити 21,700,000 дол., щоб не підпадати під 19 статтю чартеру ООН, яка каже позбавляти голосу ті членські держави, які звинили до каси ООН більше, як двічі членські внески.

ДО КОНГОЛІСЬКОГО ВІПСЬКА вербують тепер багато військовиків з західно-європейських країн. Зате зменшилося число насамних воїнів, набраних у Південно-африканському Союзі. Конголіський прем'єр Мойсе Чомбе відмовляється виректиса всіх білих насамних воїнів, бо вони все ще становлять стріжню конголіської армії, яка дезорганізована і деморалізована та не вміє ставити успішний спротив добре організованій і озброєній комуністичним повстанським бандам.

ЗДА ВВАЖАЮТЬ ЗА ОПРАВДАНИ СВОЇ ВІПСЬКОВІ ДІЇ В ЛІОСІ фактом зламання Женевського договору з 1962 року про нествальність Ліосу комуністами — заявив речник Державного Департаменту. Він відмовився виходити в деталі тих військових дій, ствердив тільки, що вони відбуваються за згодою лоського прем'єра. В минулому тижні американські бомбовики знищили головний міст на шляху, що ним йшло постачання комуністам.

КОНГРЕС ЗДА, СТЕЙТІ І МІСТА ТА НАШІ ГРОМАДИ ВІДЗНАЧАТЬ РОКОВИНИ УКРАЇНСЬКОЇ ДЕРЖАВНОЇ НЕЗАЛЕЖНОСТІ 22-ГО СІЧНЯ

ПРЕОСВ. ЯРОСЛАВ ГАБРО ПРОВЕДЕ МОЛИТВУ В СЕНАТІ, А ВСЧ. О. ДЯКІВ У ПАЛАТІ РЕПРЕЗЕНТАНТІВ

Цього року, подібно, як і в багатьох минулих роках, роковини проголошення державної незалежності Української Народної Республіки 22-го січня 1918-го року та соборності всіх українських земель в одній, ні від кого незалежній і народоправній Українській Державі 22-го січня 1919 року, будуть відзначені Конгресом у ЗДА у Вашингтоні, багатьма губернаторами стейт і посадиниками міст, а членами Української Громади в Америці, Канаді та в інших країнах вільного світу влаштують з цієї нагоди впрочи академії і концерти.

Конгрес ЗДА відзначити роковини 22-го січня молитвами та відповідними заявами багатьох законодавців. Молитви проведуть в Сенаті Преосв. Кир Ярослав Габро, єпископ Шинкага, в понеділок 25-го січня. Преосв. Габро вийде до Сенату в супроводі сенатора Дірксона з Ілліної. Молитви в Палаті Репрезентантів проведе того ж дня веч. о. Фяків, український православний парох з Шератону у Пенсильнії, якого супроводжати-ме до Палати новообраний конгресмен його округу, Джозеф Вігоріто.

Як уже інформовано, день 22-го січня проголосили "Днем Української Незалежності" в своїх стейтах губернатори Нью Джерзі і Мінесоти. Подібні прокламації мають видати впродовж цього тижня губернатори інших стейтів. Із посадиників міст, крім посадиників Джерзі Сіті та Мінеаполісу, — про що вже інформовано — прокламації "Дня Української Незалежності" видали вже посадиники міста Шинкага Річард П. Деллі та посадиник Сан Франсіска Джан Ф. Шеллі. Церемонії проголошення такого Дня в багатьох інших містах відбудуться впродовж цього тижня.

Тим часом численні Українські Громади вже завершили підготовку до відзначення роковини 22-го січня відповідними імпрезами, загальне зіставлення яких подасмо на підставі інформації з канцелярії УККомітету та повідомлень до редакції.

Відзначення 47-х роковин проголошення Української Державності відбудуться: У п'ятницю 22-го січня: **КЕМДЕН**, Нью Джерзі, о 7 г. вечора, в залі української католицької церкви св. Михайла — промовлятиме д-р Іван Лазор;

У суботу 23-го січня: **НЬО ГЕПВЕН**, Конн., в залі української католицької церкви о 6 г. вечора, промовлятиме ред. Володимир Душин;

ОМАГА, Небраска, о 6:30 вечора, в залі Польського Дому, промовлятиме мгр. М. Стек;

У неділю 24-го січня: **ШІКАГО**, Іллі., о 6 г. по полудні, в залі школи Шопена, промовлятиме д-р Матвій Стахів, редактор "Народної Волі", свято влаштовують спільно Ліга й Об'єднання. Виступить хор "Сурма" та ін.

ДІТРОП-ГЕМТРЕМ о 3 г. по полудні, в залі Гайскула Чеді, на святі, влаштовують спільно двома Відділами, промовлятимуть ген. Михайло Крат і посадиник м. Дітройт Дж. Кевано;

ФІЛІДЕЛЬФІЯ, Па. — у залі Франклін Гайскула, о 7 г. вечора, промовлятиме п. Борні Морбос;

ДЖЕРЗІ СІТІ, Н.Дж. о 4 г. по полудні, в залі Українського Народного Дому, промовлятимуть пп. Йосип Лісогрі — головний президент; УНСоюзу і конгресмен Домінік Даніел та мейор міста Віллі;

ПАССЕПЕ, Н.Дж. — о 6 г. вечора, в залі Української Центральної, промовлятиме д-р Борні Филипчак;

ЧЕСТЕР, Па. — о 4 г. по полудні, в залі Українсько-Американського Народного Дому, промовлятимуть адв. Михайло Пізнак і п-і адв. Анча Вадино-Івахів;

БІСМАРК, Н.Дакота — через Телевізійну Станцію буде переданий виступ голови УККА, проф. Льва Добрянського, а потім фільм з "Українського Дня" на святковій Виставі в Нью Йорку;

БЕЛЬФІЛД, ВІЛЬТОН, Н. Дакота — о 12-й дня радіостанції KBOM з Мандай, Н. Д. передасть співану українську Службу Богу, по полудні й увечері — українські півгодини радіопрограми на американських станціях КФУР-Бісмарк, КДІХ-Дікінсон, К-МОТ-Мінот; на святкових сходах промовлятимуть д-р Антін Жуковський і п. Стефан Глебічук;

МІННЕАПОЛІС, Мінн. — телевізійна програма на Університетській станції ч. 2, о год. 8 вечора 22-го січня, на тему "Україна — політичний і державний стан в часи незалежності і тепер", виступити панель з 4 осіб; 24 січня свято відбудеться під гаслом "Молодь — за державність і соборність", майже вся програма буде в руках молодих керівників від керівництва Відділу УККА, виступитимуть від УККА д-р Михайло Данилюк, від молоді п. В. Мінович, — український референт, п. Василь Булавицький — англомовний референт;

ЛІНКОЛН, Небраска — програма святкування Державності буде уточнена на місці;

ФЕНІКС, Арізона — на Святі промовлятиме проф. Ілля Ясінчук;

САН ФРАНСІСКО, Каліфорнія — мейор Дран Шеллі уже проголосив 22 січня Днем Української Державності; Свято відбудеться в залі Каліфорнія Клуб 1750 Клей вулиця, о 6 г. вечора з українською і англ. промовами виступлять д-р Я. Шумельда і п. Д. Марчинши.

У неділю 31 січня: **НЬО ЙОРК**, Н. Й. о 6:30 вечора, в залі Вашингтон Грейнг Гайскула, на святі буде прочитана прокламація мейора Нью Йорку п. Роберта Вагнера і губернатору стейту п. Нелсона Рокефеллера, з урочистим словом виступить Архиспископ Метислав, УПЦ;

АМСТЕРДАМ, Н. Йорк о 4 г., в залі Українсько-Американського Горожанського Клубу, на Святі промовлятиме п. Теодор Ракочі;

КОВОВС, Н. Йорк — о 5 г. вечора, в залі Українського Горожанського Клубу, докладніша програма буде подана на місці;

ГАРТФОРД, Конн. — о 3-й г. дня, на Святі промовлятиме п. Йосип Лісогрі;

У неділю 7-го лютого: **ВОТЕРВІЛТ**, ТРОП, Н. П. святкуватимуть спільно два відділи, о годині 5 по полудні, в залі Українського Клубу міста Вотервілті.

Бісмарк, Норт Дакота. — Заходи і стараннями голови Філії УККА д-ра Антона Жуковського і мейор-голови Філії п. Стефана Глебічука — губернатору стейту Північної Дакоти Вілліам Л. Гай видав дня 14-го січня 1965 р. спеціальну прокламацію, назначуючи день 22-го січня 1965 "Українським Днем в Норт Дакоті", закликаючи всіх громадян стейту відзначити 47-мі річницю проголошення незалежності Української Народної Республіки і виказати тим свої симпатії до української нації та її право на свою волю і незалежність. Рівнож стараннями голови Філії УККА, прокламацію губернато-

ПРЕМ'ЄР КАНАДИ ГОСТЕМ ПРЕЗИДЕНТА ЗДА



Канадський прем'єр Лестер Б. Пірсон під час свого перебування в ЗДА відвідав та... президента Джансона на його фармі в Джансон Сіті. На фото: прем'єр Пірсон (зліва) іде гольфовим воєм разом з президентом Джансоном (з правого боку). Посередній за Пірсоном — Дін Ракс

УРЯД ЗДА ЗАПРОПОНУЄ \$49 БІЛЬЙОНІВ НА ОБОРОНУ

ПРЕЗИДЕНТ ВІЯВІВ ПЛАН ПРОДУКЦІЇ НОВИХ МОГУТНІХ РАКЕТ

Вашингтон. — 18-го січня президент Джансон звернувся до Конгресу з окремою обороною програмою, в якій виявив, що оборонний бюджет на фінансовий рік, що починається 1-го липня 1965-го року, запропонований у висоті \$49 000 000 000, на \$300 000 000 менше, ніж має винести оборонний бюджет в цьому фінансовому році, що скінчиться 30-го червня 1965, і на \$2 000 000 000 менше в порівнянні з бюджетом в 1964-му році. Одночасно Президент виявив, що ЗДА мають продукувати нові керовані ракети Посейдон, які матимуть два рази більшу вибухову силу, як відомі керовані ракети Паларіс, і двічі будуть цілішими в порівнянні з теперішніми ракетами. Ударна сила нових ракет буде на 8 разів більша від ракет Паларіс. Це значить, що вони змогли б на 8 разів більше вбити людей, як теперішні ракети найновішого типу Паларіс А-3, засвіт яких становить 2 800 миль і які можуть "нести" термонуклеарні набой, що мають силу 800 кілотонів. Один кілотон рівняється одній тисячі тонн вибухового матеріалу TNT. Не с. відомо, яка с докладність ракет Паларіс А-3, бо це належить до оборонних таємниць, але фахівці гадають, що ці ракети ціліють із докладністю частини однієї милі. Президент з'являю говорити про оборонний бюджет у звернен-

ні, в якому предкладає Конгресові загальний федеральний бюджет. Цього року президент Джансон переслав Конгресові окремо оборонний бюджет, бо хотів цим підкреслити, як ЗДА в останніх роках розбудували свою оборону. Президент вже давніше ще під час виборчої кампанії підкреслював, що ЗДА тепер с військово наймогутнішою, як колинебудь в своїй історії під час миру, і що має таку могутню збройну силу, яка перевищує всіх можливих її противників разом взявших. Президент сказав: "Тепер ми можемо йти шляхом миру, бо маємо могутність, якої потребуємо, і з якою можемо виступити проти всякої агресії з відповідною силою, без огляду на це, чи буде це агресія керованими ракетами чи звичайна партизанська банда". Президент заявив, що ЗДА так розбудували свою збройну могутність в попередніх роках, що тепер можуть зменшувати витрати на оборону, не зменшуючи безпеки цієї країни. Але Президент заявив, що хоч витрати на зброю сніня не мусять збільшуватися, то видатки на платні членам збройних сил були збільшені, тому не можна сподіватися надмірного зменшення оборонного бюджету. Якщо не буде якоїсь зміни в закордонній ситуації, казав Президент, го оборонний бюджет буде запропонований в сумі \$49 000 000 000 на 1966-й рік.

УКРАЇНЦІ В РАДІ НАРОДНОГО МИСТЕЦТВА ВЕЛИКОГО ВІННІПЕГУ

Вінніпег. — Як подас, "Канаду дійський фармер" з 16 січня ц. р., посадиник Вінніпегу Степан Дзюба влаштував у вікторію 12 січня спеціальний обід для около сорока громадянських діячів, зацікавлених в різних ділянках мистецтва з метою створення Ради Народного Мистецтва Великого

НА НАШІ, НЕ СВОЇ ЗЕМЛІ
(Що пишуть комуністичні газети в Україні)

„ПІМТОВАНИЙ ВІНІК“
„Ще не так давно херсонських промкооператорів вважали по праву „королями“ вініків. Цією нехитрою, але потрібною в побуті людей продукцією вони задовольняли не тільки потреби Херсонщини... а й України та інших республік. А сьогодні тими шляхми-дорогами, якими ще донедавна вивозилось продукцію наших степів до Прибалтики, Білорусії, Грузії, Сибіру, Уралу, Донбасу — до Херсону йдуть тривожні листи з одним запитанням: де поділися вініки? У самому Херсоні „серед крамниць не знайдете тут жадної, де б продавали господарські товари“.

„Радянська Україна“ з 12 січня стверджує, що „не вистає час фарб“, що в Херсоні за пляном мали б продати в 1964 році 524 холодишки-морозівки, люди внесли за них гроші наперед, але виявилось, що ті холодишкики лишились „почнуті випускати в Молдавію, Латвію й Азербайджан у 1965 році“.

ШКОЛА ТУРИСТИЧНИХ ПРОВІДНИКІВ
У Львові с спеціальною школою для підготовки туристичних провідників по Карпатах. Вони працюють при міському клубі „Карпати“. Як повідом-

ляс „Молодь України“ з 12 січня, там уже підготовано 120 молодших інструкторів, 60 судив, понад 200 керівників походів. І далі: „Треба відвізати туристів від шкідливих, які називають себе туристами“.

НАДЗВИЧАЙНА ОПЕРАЦІЯ
Ліда П. із с. Куряхівка на Донеччині впродовж багатьох років нарікала на сильні бої голови; з нею траплялись епілептичні припадки. В Донецькому Інституті травматології й оперувал хірург І. Виробу, який витягнув із мозку хворю заржавілу голку.

Та голка потрапила якимсь чином у голову, коли пацієнтка була ще дитиною. Тепер вона при повній здоров'ї повернулася додому. (За „Рабочою Газетою“ з 13 січня).

„РАДЯНЬКА УКРАЇНА ВІТАЄ „СТАРІХ ДРУЗІВ“
У числі з 13 січня цей офіційоз т. зв. „уряд“ УССР повідомив, що до Києва знову прибув „академічний російський хор СССР“ — „завжди бажаючий гості на українській землі“. „Цього разу свій приїзд майстри хорового мистецтва відзначили приспінням для киян сюрпрізом“. Яким саме? — „Новою програмою“ старих російських пісень...

● Українське Шенгенське Товариство при УВАН обрало нову президію і склад його членів. м. й. проф. К. Віда з Оттави як президент і ред. І. Костецкий з Німеччини як генеральний секретар.

● Українське Шенгенське Товариство при УВАН обрало нову президію і склад його членів. м. й. проф. К. Віда з Оттави як президент і ред. І. Костецкий з Німеччини як генеральний секретар.

УКРАЇНЦІ У ВІЛЬНОМУ СВІТІ

СОБОР УПЦ В КАНАДІ ВІДБУДЕТЬСЯ В ТРАВНІ 1965 РОКУ

Вінніпег. — Згідно з повідомленням „Українського Голосу“ з 13 січня ц. р. Тринадцятий Звичайний Собор Української Греко-Православної Церкви в Канаді, що відбувається що п'ять років, відбудеться цього року в днях 22-24 травня, в місті Вінніпегу, де с осідок Консисторії і правлячого списку — Блаженнішого Митрополита Іларіона. Рішення відбутися Собор у другій половині травня прийнято на нарадах повної Консисторії, що відбулися у Вінніпегу в днях 26-28 грудня минулого року. Перед Собором відбудеться конференція священників і також нарада членів Консисторії.

Українську громаду на цьому прийнятті репрезентували: о. д-р В. Кушнір, президент КУК; сенатор Ілля Юзик; дир. Володимир Кохан та інші.

ВИДАНО ЗБІРКУ ПІСАНЬ БОГДАНА ЛЕПКОГО ПРО МАРКІЯНА ПАНКЕВИЧА

Вінніпег. — В збірнику Заповідника Маркіяна Пашкевича у Вінніпегу, що виходить під назвою „Пашкевичівка“ за редакцією М. Г. Марунчака, вийшла, як його 3-є число збірки писань Богдана Лепкого про пробудника Галицької Землі о. Маркіяна Пашкевича. По п е р е д ж е н н я збірка передують М. Г. Марунчака і статтями проф. С. Шаха та с. п. проф. З. Кузель про Лепкого і Пашкевича. У збірку увійшли вірші В. Лепкого, присвячені М. Пашкевичеві, деякі статті, як наприклад, список праць В. Лепкого про Пашкевича.

В ТОРОНТІ ВІДЗНАЧЕНО 25-ЛІТТЯ АРХІСРЕПСЬКИХ СВЯЩЕНІЙ МИТРОПОЛИТА ПОСІФА СЛІПОГО

Торонто. — Місцева „Наша Мета“ повідомляє, що в неділю 27 грудня м. р. відбулося тут урочисте відзначення 25-ліття архисрепських священів Верховного Архиспископа Митрополита-Ісповідника Кир Йосифа. Того дня, у найбільшій церкві Торонто св. О. Ніколая шістьох священників тієї церкви відправило Благодарний Молебень в наміренні Бископосвященнішого Ювілія, по скінченні якого відіспівано Многоліття і церковний національний гимн „Боже Великий“. Після Молебня в парохіальній залі відбулося Святочне Зібрання, на яке явилось ок. 200 осіб. Зібрання відкрив молитвою і коротким вступним словом колишній професор Богосл. Академії, а теперішній парох церкви св. О. Ніколая, о. прелат д-р Б. Лисенський, а колишній секретар Богословської Академії, теперішній сорудник тієї церкви і редактор о. П. Хомин виголосив святочну доповідь про Митрополита Йосифа Сліпого.

ПЕРШИЙ ТОМ „СТУДІЙ ДО ІСТОРІЇ УКРАЇНЦІВ КАНАДИ“

Вінніпег. — Друк першого тому „Студій до історії українців Канади“ вже закінчений. Видання появиться в січні. Українська Вільна Академія наук (УВАН) приготувала далішні томи серії. Видання появляється на пожертви українських установ і товариств, як також окремих громадян.

УКРАЇНСЬКІ КОЛАДКИ НА ПРОГРАМІ „ДЖУЛІСТИ“

Вінніпег. — Як попередніх, так і цього року відома артистка співачка Джулієтта, що с українського роду і називається за дому Юлія Сисак, що має свою окрему телевізійну програму в суботу вечора, відіспівала 2 січня в часі тієї програми три українські колядки а саме „Тиха ніч“, „На небі зірка ясна завила“ і „Бог Предвічний“.

В зазначений суботній програмі Джулієтта виступав теж вірменський ансамбль танцювальний молодечий з метою створення Ради Народного Мистецтва Великого

НА НАШІ, НЕ СВОЇ ЗЕМЛІ
(Що пишуть комуністичні газети в Україні)

„ПІМТОВАНИЙ ВІНІК“
„Ще не так давно херсонських промкооператорів вважали по праву „королями“ вініків. Цією нехитрою, але потрібною в побуті людей продукцією вони задовольняли не тільки потреби Херсонщини... а й України та інших республік. А сьогодні тими шляхми-дорогами, якими ще донедавна вивозилось продукцію наших степів до Прибалтики, Білорусії, Грузії, Сибіру, Уралу, Донбасу — до Херсону йдуть тривожні листи з одним запитанням: де поділися вініки? У самому Херсоні „серед крамниць не знайдете тут жадної, де б продавали господарські товари“.

„Радянська Україна“ з 12 січня стверджує, що „не вистає час фарб“, що в Херсоні за пляном мали б продати в 1964 році 524 холодишки-морозівки, люди внесли за них гроші наперед, але виявилось, що ті холодишкики лишились „почнуті випускати в Молдавію, Латвію й Азербайджан у 1965 році“.

ШКОЛА ТУРИСТИЧНИХ ПРОВІДНИКІВ
У Львові с спеціальною школою для підготовки туристичних провідників по Карпатах. Вони працюють при міському клубі „Карпати“. Як повідом-

ляс „Молодь України“ з 12 січня, там уже підготовано 120 молодших інструкторів, 60 судив, понад 200 керівників походів. І далі: „Треба відвізати туристів від шкідливих

Ректор Українського Вільного Університету на чужинних наукових конференціях

Впродовж останнього календарного року відбув ректор Українського Вільного Університету проф. д-р Василь Орелюк — цілий ряд наукових конференцій на форумі поодиноких університетів в Німеччині і поза нею. Наш університет відіграв кілька репертерів та наукових представників чужинного світу. Про це заступали частинно також заграничні преси. На всі конференції не міг УВУ вислати своїх відповідників з тієї причини, що на це нема відповідних фондів. У найбільших тижневиках задумано відіграти чужинний ряд доповідей про вибух першої світової війни, УСС-ів та актуалізацію української проблеми, а між тим науковця привітали його румунські колеги тепло і у приватних розмовах підкреслювали, що Румунія і Україну повинна в'язати спільна мовна небезпека. Румунія пручається проти московської супрематії і ніяк не балас собі, щоб її спіткала така страшна доля, як Україну. Український представник звернув увагу румунів на те, що ця країна румунського і українського народів і їх спільна боротьба проти російської небезпеки можлива лише тоді, коли румунів на завадки зречуться своїх претенсій до українських південно-західних земель. Бесідники підкреслили не раз під час доповідей і дискусій, що Росія не має чого шукати на Дунаю. Бо лише Україна могла б мати певні претенсії до території, які межують з Дунаєм. Ця конференція була унікальною науковою імпрезою серед емігрантів взагалі, як заявив це в привітальній промові німецький славіст з Мюнхена, проф. д-р Штадтмюллер. Слідуюча конференція цього ж румунського наукового товариства відбудеться в Граці (Австрія) 1965 р.

Увага! Джерзі Сіті і околиці! Увага!

ВІДПІЛІ УКРАЇНСЬКОГО КОНГРЕСОВОГО КОМІТЕТУ в ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. Дж. З НАГОДИ 47-их РОКОВИН ПРОГОЛОШЕННЯ НЕЗАЛЕЖНОСТІ І СОБОРИНОСТІ УКРАЇНСЬКОЇ ДЕРЖАВИ — влаштовує

СВЯТОЧНУ АКАДЕМІЮ

В неділю, 24-го січня 1965 року

Початок в 4-й год. по пол. в УКРАЇНСЬКІМ НАРОДНІМ ДОМІ 92-96 Філт вул. — ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. Дж.

У програмі імпрези виступлять з промовами: Гон. Домінік ДАНСЛІС — Конгресмен 14-го Конгр. Дістр., в англійській мові та Понсі ДІСОГР, Гол. Предсидник УНСОюзу в українській мові; Принц Майор міста Дост. Томаса ВЕЛЛАНА. В мистецькій частині виступлять: оперна солістка Марія ДІСОГР, при акомп. Олі ДІМІТРИВ, Молодець хор учнів Рідної Школи під упр. учит. І. БЛАГІТКИ, народні танці у виконанні Молодецької Групи Українського Народного Дому — директор В. ГЕЛА, декламції Н. ГАВУР і Л. ЯЦУСЬ — учени. Рідної Школи.

Проситься все Українське Громадянство Джерзі Сіті і околиці до численної участі, та зацікавленості своєю солідарністю та відданістю Ідеї Української Державності.

Увага! Нью Гейвен! Увага!

В неділю, 24-го січня 1965 року о год. 11:45 ранком в приміщенні ШКОЛИ СВ. МИХАІЛА при 565 Джордж Ст. в Нью Гейвен, Конн.

— відбудуться —

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ

Товариства „Любов” — 370 Відд. УНС в НЬЮ ГЕЙВЕН, КОНН.

В Зборах візьмуть участь: Степан ГАВРИШ — обласний організатор УНС мтр. Іван ТЕДЮК — гол. Окр. Комітету Відд. УНС. Привітність членів Відділу обов'язкова! УПРАВА ВІДДІЛУ

УККА ВЛАШТОВУЄ НЕБУДЕННУ, МАЛЬОВНИЧУ ВИСТАВУ



ТАНЦІ І ПІСНІ УКРАЇНИ

ВИКОНАВЦІ: ХОР „ДУМКА” ОБ'ЄДНАНІ ТАНЦОРИСТІ МЕТРОП. ОКРУГІ СІМФОНІЧНА ОРКЕСТРА Хореограф і балетмайстер ВАДИМ СІДІМА Директор хору й оркестри ІВАН ЗАДОРЖНИЙ

Неділя, 14 лютого 1965 р., год. 2-га по пол.

BROOKLYN ACADEMY OF MUSIC 30 Lafayette Avenue, Brooklyn, N. Y.

Доїзд підземкою: IRT — Lex. Ave. Line to Atlantic Ave. — 7th Ave. to Atlantic Ave.; IND — GG Line to Fulton — 8th Ave. Line to Lafayette Ave.; BMT — Brighton Beach Line to Atlantic Ave.

Доїзд авто: From Manhattan — Manhattan bridge, Flatbush Ave. to Lafayette Ave.; From Queens — Civic Center Ext. on Brooklyn-Queens Expressway; From Brooklyn — Atlantic Ave. to Flatbush Ave.

Квитки в ціні: \$55.00, 4.00, 3.00, 2.00. Передпродаж в усіх українських книгарнях

ВІШАНОВУЮЧИ 15-ту РІЧНИЦЮ ЖИТТЯ та ТІЛОВИХОВНОЇ ПРАЦІ УКРАЇНСЬКО-АМЕРИКАНСЬКОГО СПОРТОВОГО КЛУБУ „ЛІВІВ”, у КЛІВЛЕНДІ, СВЯТОЧНИЙ КОМІТЕТ

ЮВІЛЕЙНИЙ БЕНКЕТ і ЗАБАВУ

в суботу, 23. січня 1965 р. в Народнім Домі

при Вест 14-й вул. у Клівленді, Огайо Ціна вступу: на бенкет і забаву \$4.00 Пачаток бенкету: год. 7-ма веч. на саму забаву \$2.00 Початок забави: год. 9-та веч.

тували неофіційні польські й чеські делегати проти натяків на повернення колишніх німецьких земель до Німеччини.

Хоч тематика торкалася лише Польщі і ЧСР, то все ж таки можна було відчувати, що Росії більше уділяли уваги, ніж цим двома країнами. Виставлено літературу про Польщу та ЧСР була недостатньою, за те про Росію (головно більшовицьку) виставлено було велику кількість літератури в різних мовах. Коли ректор УВУ спитав голову товариства, бушного німецького амбасадора у Москві д-ра Вільгельма Газа, чому не виставлено такої ж літератури про Україну та в українській мові, то він заявив, що він не знає сам, чому це так сталося. Він сказав, що тепер вже неможливо направити цю справу, але він полагодило її на наступній конференції.

Про українське питання говорили кілька промовців у зв'язку з польською та чеською проблематикою. Між іншим підкреслювалося, що українське питання загострило було дуже німецько-польські відносини особливо по Берестейському догоовору 1918 р. Далі констатовано, що більшовицький комінбінат біля Кошиць обсаджений майже виключно українцями. І втіля для цього підрисмства довозять з України.

Наш представник заявив в дискусії, що біля Кошиць живе автохтонне українське населення і тому нема чого дивуватися, коли робітники є майже виключно українцями, а цілим підприємством керують москалі.

Конференція погоджувалася у тому, що в Польщі майже нема жадного комунізму. За те сильно скептично вважало ЧСР. Всякі спроби спротиву чеських селян проти комунізації ЧСР були дотепер безрезультатними.

В Капотівській Сін першого секретаря амбасад ЗДА в Австрії, 16-річний Стефан Конрад Вотсон заявив, що він працює працівником на відділенні фарм. як повернувся до Америки. Він утік з дому і батьки, не віднавши його, відіслали з чотирма іншими дітьми з Сиднею до Америки.

УВАГА! ПЕРТ АМБОВ І ОКОЛИЦІ! УВАГА!

В неділю, 24-го січня 1965 р.

в год. 3:30 по полудні в приміщенні

УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ

при 780 State Street — Perth Amboy, N.J.

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ Окружного Комітету Відділів УНСОюзу

в яких повинні взяти участь Урядовці, Представники та Конвенційні Делегати ось таких Відділів УНСОюзу: 104, 155, 168, 209, 294, 306, 312, 315, 332, 342, 344, 349, 353, 372.

з місцевостей: Перт Амбой, Плейнфілд, Бавнд Брук, Айселін, Картерет, Лінден, Метачен, Рагвай, Менвил і Нью Брансвик.

В Зборах візьме участь

д-р Ярослав Падох

Головний Секретар УНСОюзу

До участі в Зборах запрошуємо всіх Членів УНСОюзу та Українських Громадян цих місцевостей.

За Окружний Комітет: М. Фединшин, предс. Івж. Володимир Яндя, секр.

З приводу закінчення 1000-літнього слов'янського періоду нашої історії, та настання 1965 р. — початку доби Відродження Хазарської Нації, на хазарській мові, з побуту та історії сучасних нащадків хазар-вогарів столиці ХАЗАРАНУ (Волинського Куща) і усіх корінних хазарських земель написана книга ліричних ПІСЕНЬ-БУДІЛЬНИЦЬ та ПОЕМ

ХАЗАРАН

Гарантия мистецької вартості твору на тисячу років. У справі підготування до друку, належного оформлення й видання книги, автор звертається з проханнями про матеріальну поміч до всіх українців, євреїв, козаків, донук, кубанців, тереків і уральців народів Дагестану; осетинів, калмиків, грузинів та вірмен.

З відкликом звертатись по адресі:

НІА FOMENKO — 7332 Marie-Victorin

Montreal-Brossard, P. Que. Canada

Новий наш професіоналіст у Далласі

Щораз частіше масмо нагоду гордитись успіхами молодих українських людей у Вільному Світі. Ось недавно 28-літній д-р Орест Ростислав Веселий, відбудуши півторірічну шпитальну практику в Туксоні, Арізона, склав там приписані іспити а крім цього повторив їх з найвищими оцінками в Сакраменто, столиці Каліфорнії, і одержав дозвіл на відкриття власної лік. практики на Арізоні, Каліфорнії і Флориді.

Д-р Орест Р. Веселий є першим українським лікарем, що склав ці іспити в згаданих стейтах за першим разом, не дивлячись на те, що він в Америці ще не повних два роки та ще не є американським громадянином.

Молодий наш лікар не вдовольняється освітленням і записується на дальші студії в Далласі, Техас, скориставшись із запропонованої стипендії.

На Медичному Відділі цього Університету спеціалізуватиметься виключно в ділянці ортопедичної хірургії.

Шлях до його освіти не був легким.

До вселюдної школи почав ходити в Стріно, де його батько мтр. Олександр Веселий був директором філії Українського Банку. Восемилітнього дитинку опинився на чужині і пройшов зо своїми батьками всі „блага“ скитання. З Чехії переїхав до Німеччини, де скінчив вселюдню школу і три гімназійні класи.

В 1949 р. емігрував до Аргентини і там упродовж вісьмох місяців скінчив шестикласову школу з відзначенням, нагороджений медаллю. П'ятилітнє навчання пройшло упродовж трьох років, після чого вписався на медичні студії.

Тендітної будови юнак не пішов на літній табір, бо не міг дивитись, як його родичі — інтелігенти (його мати вчителька) перевтомлені важкою восьмиденною фізичною працею, мучилися ще при будові власної хати, тому помагав їм.

Вже по другому році студій світової слави фізіолог, лауреат Нобелівської Нагороди,

Д-р С-кий

Українська хроніка

Українська Вільна Академія Наук у ЗДА влаштовує науково-виставочну Книжознавчу секцію ім. Володимира Дорошенка з доповіддю д-ра Михайла Шляхтиченка п.н.: „Січ”. Видавничтво при Українському Вишому Педагогічному Інституті в Празі. Засідання відбудеться в суботу 23-го січня 1965 року о 6-й год. веч. в будинку Академії: 206 Вест 100 вул., Нью Йорк.

Данило Струк стипендіат фундації В. Вільсона та Українського Народного Союзу, нещодавно отримав науковий ступінь магістра з української літератури в Альбертському університеті. Назва магістерської дисертації: — „Київські неоклясики”. Магістер Д. Струк обговорив у своїй праці теоретичні настанови та значення творчості таких поетів: М. Зеро, М. Рильський, П. Филипович, М. Драї-Хмара та Ю. Клен. Порівняв також українсько-російські взаємини у т. зв. літературній дискусії, в якій брав активну участь М. Зеров. Магістер Д. Струк — перший магістр „з української літератури” в Альбертському університеті, як зазначено в офіційних документах.

Українська Літературна Мистецька Хроніка

3 Літературно-Мистецького Клубу в Нью Йорку повідомляють, що в п'ятницю 22 січня ц. р. відбудеться там Вечір, організований Спілкою українських журналістів в Америці (СВЖА), частинно присвячений роковинам 4-го Універсалу. Виступатимуть з своїми статтями: Олександр Олександрович Жинко, Віталій Даниленко, Леонід Полтава і Іван Кедри. Початок о год. 8-й веч.

Увага! ЛЕЩЕТАРІ! Свіжий сіжок на Союзівці! Найкраща нагода ДІЯ ЛЕЩЕТАРІВ!

УКРАЇНСЬКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК у США

НАУКОВЕ ЗАСІДАННЯ Книжознавчої секції ім. Володимира Дорошенка

Доповідь — Д-р Михайло ШЛЯХТИЧЕНКО: „Січ”. Видавничтво при Українському Вишому Педагогічному Інституті в Празі.

Засідання відбудеться в суботу, 23-го січня 1965 р. о 6-й год. веч. в будинку Академії: 206 Вест 100 вул., Н. Й.

Добре читати для дітей і молоді

Сойна-Штукарка

РОМАНА ЗАВАДОВИЧА Ціна: \$1.00

Замовляти: SVOBODA 31-83 Grand St. (Box 346) Jersey City, N. J. 07303

З приводу закінчення 1000-літнього слов'янського періоду нашої історії, та настання 1965 р. — початку доби Відродження Хазарської Нації, на хазарській мові, з побуту та історії сучасних нащадків хазар-вогарів столиці ХАЗАРАНУ (Волинського Куща) і усіх корінних хазарських земель написана книга ліричних ПІСЕНЬ-БУДІЛЬНИЦЬ та ПОЕМ

Гарантия мистецької вартості твору на тисячу років. У справі підготування до друку, належного оформлення й видання книги, автор звертається з проханнями про матеріальну поміч до всіх українців, євреїв, козаків, донук, кубанців, тереків і уральців народів Дагестану; осетинів, калмиків, грузинів та вірмен.

З відкликом звертатись по адресі:

НІА FOMENKO — 7332 Marie-Victorin

Montreal-Brossard, P. Que. Canada

Д-р Володимир УРУСЬКИЙ

319 East 6th Street New York City

КАНЦЕЛЯРІЯ ВІДКРИТА

від 10-ої ранку до 4-ої по пол.

(за домовленням)

в середу — закрито

ПРЕСОВИЙ ФОНД „СВОБОДИ” І ПІ ВИДАНЬ

На цьому місці друкуємо імена тих ВІП. Громадян, що надіслали свою добровільну доплату до передплати та свою пожертву на фонд „Свободи” та ПІ видань: англійського „Українського Тижневика” і дитячого журналу „Веселка”, і потверджуємо з подякою висоту одержаної суми:

СПИСОК Ч. 3

Д-р А. Базар, Торонто	13.43	Г. Туркенич, Сиракуз	2.00
А. Кецо, Рочестер	10.00	П. Андруш, Парма	2.00
К. Гузало, Седл Рівер	10.00	К. Ірза, Торонто	2.00
Збірка за похорону б.л.н. С.	10.00	І. Кефорт, Нью Йорк	2.00
Гавришченко, Нью Йорк	10.00	П. Слободян, Бруклін	2.00
П. Сидоренко, Торонто	8.00	Е. Федішин, Гаген	2.00
І. Холоденко, Гартфорд	5.85	Н. Вишневецький, Елмгорт	2.00
Архипенко Палладій	5.00	О. В. Горюхівський, Норвіч	2.00
Н. Волк, Трамбул	5.00	А. Стельмах, Джерзі Сіті	1.00
І. Хоник, Шінаго	5.00	Е. Федак, Дітройт	1.00
Т. Шпілук, Шінаго	5.00	В. Федорів, Шінаго	1.00
В. Бойко, Джерзі Сіті	5.00	Д. Галушка, Лайквуд	1.00
В. Пилипів, Гіксон	4.00	М. Троян, Вотертаун	1.00
Д-р Я. Стах, Оксфорд	4.00	М. Глинянський, Вашингтон	1.00
Д-р Г. Гула, Шінаго	3.00	М. Ковбасюк, Джерзі Сіті	1.00
О. Кашук, Шінаго	3.00	М. Чабанський, Вестон	1.00
С. Поляченко, Петерсон	3.00	Л. Дубравий, Дітройт	1.00
Д-р С. Самбірський, Шінаго	3.00	В. Бойко, Манай	1.00
С. Шеремета, Нью Кастл	3.00	О. Ковалевський, П. Амбой	1.00
В. Пилипів, Мілвокі	3.00	О. Куйбіда, Джексон Гайтс	1.00
Г. Голубовський, Асторія	3.00	О. Макогон, Клівленд	1.00
І. Толочний, Нью Йорк	3.00	Ю. Пешак, Філадельфія	1.00
В. Мигасюк, Філадельфія	3.00	Е. Тараненко, Вашингтон	1.00
Іван Худий, Асторія	3.00	І. Гервиз, Віндхем	1.00
М. Косинка, Токлод	3.00	Е. Феді, Джерзі Сіті	1.00
М. Гармаш, Шінаго	3.00	М. Чедиди, Статен Айленд	1.00
С. Гайда, Філадельфія	3.00	І. Нафус, Баффало	1.00
Д-р В. Марчук, Клівленд	3.00	М. Кулінич, Гейброн	1.00
В. Федорів, Пінсфелд	3.00	А. Букшановський, Байон	1.00
М. Куртос, Шінаго	3.00	Ю. Струтинський, Потсдам	1.00
Ф. Мартинович, Грінвіч	2.50	Ю. Луценко, Бруклін	1.00
П. Зесель, Чарлстон	2.50	П. Новак, Шінаго	1.00
О. Лавчик, Монтреаль	2.00	А. Сисак, Вестон	1.00
С. Пилипчик, Монтреаль	2.00	Д. Лячич, Фордс	1.00
І. Голік, Скрентон	2.00	М. Прибільський, С.Озон П.	1.00
М. Татарко, Мінеаполіс	2.00	Н. Н., Нью Йорк	1.00
С. Окреский, Ірвінгтон	2.00	С. Гринчук, Гейтсвіль	1.00
М. Кушнір, Філадельфія	2.00	М. Байбі, Гейтсвіль	1.00
І. Паничак, Маспет	2.00	Л. Кучерський, Бруклін	1.00
Б. Думановський, Юнон С.	2.00	С. Турчин, Шінаго	1.00
Н. Баршай, Оберлін	2.00	В. Вашикевич, Клівленд Г.	1.00
Г. Рета, Шінаго	2.00	П. Гайда, Дітройт	1.00
М. Абрикосовський, Філа.	2.00	П. Дворнін, Елміра	1.00
В. Височенко, Аубурн	2.00	А. Шимонський, Менчестер	1.00
Я. Вас, Шінаго	2.00	М. Гриншак, Елізабет	1.00
І. Гут, Шінаго	2.00	Я. Кубів, Пінсбург	0.90

В ДЕСЯТУ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ нашого Найдорожчого і Незабутнього МУЖА, БАТЬКА і ДІДУСЯ

бл. пам. Павла Шухевича

бувшого Прокуратора Апеляційного Суду в Кракові і Керівника Прокуратури у Львові відправитись

в суботу, 23-го січня 1965 року

о год. 8:30 рано

ЗАУПОКИНА СЛУЖБА БОЖА

в Церкві св. ЮРА у НЬЮ ЙОРКУ, про що повідомляє Рідних, Приятелів і Знайомих і просить про св. молитви

РОДИНА

Замість квітів на могилу

св. П. СВІТЕНІ ТОМУРІТ

Матері нашого Шкільного Товариства складають 40 дол.

на Допомоговий Фонд ім. Д-ра Володимира Залозецького — Центрального Об'єднання Буковинців Українців Америки. ГІМНАЗИЙНІ ТОВАРИШІ

„СЛОВО” — Збірник ч. 2

ЛІТЕРАТУРНО-КРИТИЧНИЙ НЕПЕРИОДИЧНИЙ ОРГАН ОБ'ЄДНАННЯ УКРАЇНСЬКИХ ПИСЬМЕННИКІВ в ЕКЗІЛІ

ВИЙШОВ 3 ДРУКУ

та РОЗСІЛЛЯЄТЬСЯ ЗАМОВНИМ ТА ПЕРЕДПЛАТНИКАМ У Збірнику взяли участь 38 українських та іпомовних авторів. Прегативати та різноманітний зміст. Поетія, белетристика, есеї, критика, мемуари, бібліографія, огляди. Збірник рясно ілюстрований фотографіями авторів та інших світлинами. Любове видання на добром папері і в твердій золотистій обкладинці з мистецьким оформленням Якова Гіладовського.

Ціна \$6.50. Замовлення слати на адресу:

SLOVO — 25 E. 78th St., New York, N.Y. 10021

У копорі Видавництва з ще невелика кількість 1-го числа Збірника „Слово”. Якщо б хотів базка для комплексу придбати і 1-ше число, просимо писати замовлення на подану вище адресу.

Енциклопедія Українознавства

в АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ — це могутня зброя в ширенні правди про УКРАЇНУ.

видава за ДРІБНІ ДАТКИ 84,000 членів УНСОюзу.

Тільки у великій громаді можливі великі досягнення.

ЗАБЕЗПЕЧИТЬСЯ

в УКРАЇНСЬКІМ НАРОДНІМ СОЮЗІ!

Увага! ЛЕЩЕТАРІ! Свіжий сіжок на Союзівці! Найкраща нагода ДІЯ ЛЕЩЕТАРІВ!

НЕМА ТО ЯК НА СОЮЗІВЦІ ЗИМОЮ!

СОЮЗІВКА ВІДКРИТА ЦІЛИЙ РІК

Гарні, вигідні, ogrіvanі кімнати. — Знаменита кухня. — Чудова гірська природа. — Спортові і розвагові

МИКОЛА ЛІВІЦЬКИЙ
Голова Виконавчого Органу
Української Національної Ради.

ПЕРСПЕКТИВИ УКРАЇНСЬКОЇ ВИЗВОЛЬНОЇ ПОЛІТИКИ

(Зміст доповіді, виголошеної в різних середках Америки і Канади восени 1964 р.)

(2)

2. Політика мирної коєкзистенції з точки інтересів Заходу.

Чому Совєтський Союз не тільки виставляв себе прихильником політики мирного співіснування, але й провадив за нею, від деякого часу менше часу, посилену пропаганду? На мою думку, не тому, що в проваді російсько-комуністичного комунізму сталися якісь глибокі зміни щодо його кінцевих цілей у світовій політиці, а тому, що, повторюю, в Совєтському Союзі від довшого часу мають місце різні внутрішні труднощі. Найголовніші з цих труднощів такі: а. Демографічна криза комунізму; б. Розбиття в інтернаціональному комуністичному таборі, викликане в першу чергу конфліктом з Китаєм; в. Провал комуністичної системи економіки, найбільш дошкульний у ділянці сільського господарства; г. Невгасючий протест серед повзволених неросійських народів, який, не зважаючи на всі заперечення з різних боків, таки триває — може тепер в інших, мало помітних для сторонніх глядачів, формах.

Отже, Москва потребує отой, вже згадуваної „передпідки“, щоб спробувати переорієнтувати свої внутрішні труднощі. Вона потребує зменшення темпу збройної, бо не може тут додержувати кроку західним державам, насамперед Америці. Їй потрібні від західного світу довготермінові кредити, щоб рятувати своє розхитане господарство. Якщо Москві пощастить переорієнтувати свої внутрішні труднощі, тоді прийде знову час на посилення її агресивної політики супроти Заходу.

А тепер, під час нині розквітоті отой політики мирного співіснування, чи зменшиться керівана Москвою підтримка комуністичної акції в державах західного світу? Рішуче — ні! Совєтський Союз сам боїться війни, бо, очевидно, розуміє, що з різних причин він не в стані її виграти. І тому „подрозкування зброєю“, що їх час від часу чути з Москви, являють собою у великій мірі блеф, стосований для застрашування держав і народів західного світу. Проте, не шляхом війни, але, власне, диверсією і отой підтримкою акцією наміряється Москва, як то не раз відіграв і цинічно говорив Хрущов, „спроводити капіталістичний світ на кладовище“.

Є підстави думати, що час працює не на Захід, а на Москву. Бо в західному світі існують свої власні, і то дуже численні та складні, труднощі. Серед держав західного світу немає єдності, часто виникають різні конфлікти, як, наприклад, конфлікт на Кіпрі. В т. зв. недорозвинених країнах Африки, Азії й Південної Америки немає, власне, особливо прихильного наставлення до світу західної демократії на чолі з ЗДА, і комуністична пропаганда робить там свою розкладову роботу. В західних державах виникають різні соціальні конфлікти, і в них є можливість економічного кризу. Тут виникають т. зв. „малі“, місцеві війни, спровоковані здебільшого Москвою або Китаєм, як, наприклад, останній конфлікт у Південному В'єтнамі. І, врешті в країнах західного світу постійно діє підтримка акції комунізму, фінансована й керівана Москвою.

Можна спостерігати нині якісь своєрідні перегони: хто матиме більші труднощі? Захід, чи може призвести до упадку т. зв. капіталістичного світу? Чи Схід, наслідком чого може прийти завалення комуністичного світу й совєтсько-російської імперії? Але коли Москва цілком свідомо стрімиться до повалення капіталістичного світу й не тільки використовує, але й зумисно завогнано різні труднощі в країнах західного світу, то Захід не має щодо цього якоїсь виразної лінії. Тим часом треба було б, щоб Захід щонайменше не допомагав Москві у переборенні її внутрішніх труднощів. Але виглядає так, ніби західний, демократичний світ схильний допомагати Совєтському Союзові, а саме:

а. Захід є схильний допомогти врятувати розхитану комуністичну господарку.

б. Він є схильний давати різні політичні концесії Москві, нічого або майже нічого не вимагаючи взамену за це для себе.

в. Він є (або принаймні ще недавно, перед усуненням Хрущова, був) схильний допомагати Совєтському Союзові проти Китаю. Китай — це окрема тема, про яку я, за браком часу, не можу багато сказати. Коротко можна, однак, зазначити, що, не зважаючи на наявний конфлікт поміж Совєтським Союзом і Китаєм, до цього часу один одному не перешкоджав у їх стосунках до „капіталістичного“ світу.

Вони ніби поділилися ролями: коли один виступав більш агресивно — другий мовчав і не перешкоджав, і навпаки. Та головне питання — хто сильніший, а значить і небезпечніший для Заходу: совєтська імперія чи Китай?

Отже, китайський воєнний чи промисловий потенціал, безумовно, не може дорівнювати совєтському. Хоч в Китаї і стався недавно перший атомовий вибух, проте він потребує ще багато часу для випroduкування такої кількості атомової зброї, яка дозволила б йому провадити війну. А тому Китай — це хіба лише небезпечка майбутнього, тоді як Совєтський Союз являє собою цілком актуальну і дуже грізну небезпечку в сучасному для Заходу. Тим часом на Заході всі ніби тільки й думають про те, щоб „рятувати“ загрозений „близній“ Совєтський Союз від напасти збоку Китаю. Незрозумілий є, як задала можливість небезпечки майбутнього, чому нехтувати цілком актуальною, сучасною небезпечкою? Якщо ж теперішньому комуністичному провадотві в Москві, що прийшов до влади після Хрущова, пощастить трохи налагодити відносини з Китаєм, то майбутні китайські атомові бомби долучаться до вже існуючого тепер запасу совєтських атомових бомб...

г. І, врешті, Захід допомагає Москві тим, що штовхає повзволених нею неросійських народів в обійми совєтської імперії, викликаючи серед них своєю політикою мирної коєкзистенції почуття безнадійності. Хоч серед цих народів, зокрема, як про це вже згадувалося, серед т. зв. сателітних держав, існують опозиційні супроти Москви течії, але на довгу мету, якщо ці течії не будуть відповідно підтримані західним світом, Москва дасть собі з ними раду.

У ВАРШАВІ ПОЧАВСЯ З'ІЗД КОМУНІСТИЧНИХ ВАТАЖНІВ

Варшава. — До Варшави прибули перший секретар компартії СРСР Леонід Брежнєв, прем'єр Алексій Косигін, міністер закордонних справ Андрій Громико, військовий міністер маршал Родіон Малиновський, головний командант збройних сил членських держав так званого Варшавського пакту (СРСР і його сателітів) маршал Андрій Гречко і цілий штаб інших совєтських „промінтів“. Водночас відбували туди комуністичні ватажки з Мадярщини, Чехословаччини, Румунії і Східної Німеччини. Польські комуністи з Владиславом Гомулкою у проваді з господарства того з'їзду. Останній такий з'їзд членських держав Варшавського пакту відбувся в липні 1963 року, швидко після того, як підписано договір про частинне припинення ядерних експериментів. Західні коментатори висловлюють здогад, що СРСР і його сателіти планують проголосити якоїсь важливої закордонно-політичної заяви і то, мабуть, у справі Німеччини. Цей здогад базується на факті, що маршал Гречко прибув до Варшави безпосередньо із Східного Берліну, де він довго конферував з східнонімецьким диктатором Вальтером Ульбрихтом, якого він був цим-то інформував про рішення, прийняті у Москві, які будуть пред'явлені на Варшавському з'їзді. Москва і її сателіти, особливо найбільш зусідні Німеччини, Польща і Чехословаччина, гостро протиставляють протекти західній морської флоту з різноманісними ракетами, а також у такій флотії допущення Німеччини до користування атомовою зброєю. Совєтський уряд передав напередодні Варшавського з'їзду американському амбасадорові Фой Колеверу у Москві ноту протесту проти плану створення „поєса атомових мін“ вздовж кордону, що ділять Західню Німеччину й Польщу та Чехословаччину. Такий проєкт був цим-то пред'явлений західнонімецьким військовикам на останній Раді НАТО в Парижі, а американський командант в Західній Німеччині, ген. Вільям Кайн буди-то з прихильником такого проєкту. Совєтська преса старалась дискредитувати генерала Кайна, називаючи його „приятелем сенатора Голдвотера“. З американського боку заявлено, що не існують плани закладення поєса атомових мін. Однаково морська атомово флотія, як і створення смуги атомових мін мають суто оборонний характер проти загрози совєтської агресії — і саме тому Совєтський палко виступають проти них.

До уряду в Південному В'єтнамі вилучено 4-х генералів

Сайгон. — Південно-в'єтнамський прем'єр Тран Ван Гуонг перервав реорганізацію свого уряду, виключивши з нього 2-ох міністрів проти яких найгостріше виступали буди-то, та прийнявши до уряду 4-ох видатних генералів з приділенням їм важливих функцій. Шеф штабу генерал Тран Ван Мінг став військовим міністром, генерал Нгуєн Ван Тейю став віцепрем'єром, генерал летунства ген. Нгуєн Кіо Кі став міністром для справ молоді і спорту та генерал Лінг Кванг Вієн став міністром для справ економічної війни. Вилучення видатних генералів у склад уряду має не тільки заспокоїти амбіції тих генералів, але передусім підкреслити принцип, що військовики не можуть приписувати собі право контролювання дій уряду та активного виступу проти уряду, коли їм щось в ньому не подобається, без одночасної персональної відповідальності за окремі дії діяльності державного життя. Ця реорганізація південно-в'єтнамського уряду зустріла прихильну оцінку збоку американських керівників, які вважають, що ці зміни скріплять державу і стабілізуватимуть політичні відносини в Південному В'єтнамі, без яких взагалі не можна й думати про успішну війну проти ком. партизанів.

Над свіжою могилою Олександра Кумана

В „Свободі“ з дня 25-го листопада була сумна вістка про смерть і похорон Олександра Кумана. Вістку підписав Петро Журавецький. Між іншим в одному його реченні є якась плутанина.

Правда є та: 17-го червня, 1934 р. наша церква обходила свій 25-річний ювілей, куди до участі був запрошений Олександр Куман церковною радою (ось перед нами церковні протоколи книжки). Пастором церкви був тоді Василь Кузів, аж чинк ще тоді не „мебжичик“, як це „інформують“ п. Журавецький, і не в Станиславові, а таки в Нью-Йорку, Н. Дж., аж під весну, 1935 р. він був в Коломбі, а не в Станиславові. І саме на тому ювілеї, в порозумінні з церковною радою, пастор Кузів запропонував О. Кузів нові статті проповідником у нашій церкві. Ніяких „облагань“ не було. Опісля цю пропозицію пастор Кузів проголосив громаді. З малою плутаниною громада прийняла О. Кумана і він був проповідником у нашій церкві від 1934-1940 року. Пишу оце як свідок і член тієї церкви.

Відійшовши від нас, від го-ді й дої, отже кругом 24 роки, не з нашої вини, ми нічого не знали й не чули про О. Кумана, де він побував, яку працю виконував та взагалі, чи жив серед українців, чи серед чужинців.

Клиниковою голови над його свіжою могилою. Нехай земля прибраною батьківщини буде йому легкою, а родині покійного глибоко співчуваємо в її страшому горю.

Іван Пасичник

ПОДЯКА

Управа Т-ва „Самоміч“ у Філадельфії, Па. повідомляє громадянство про вислід цюгорічної збірки для залішення і потребуючих, що її переведено від травня до листопада 1964 р.

Збірка принесла 1,903.25 дол., яку переслано через Центральну „Самоміч“ в Нью-Йорку до Української Методичної Харитативної Служби в Мюнхені, звідки ми одержали подяку з підтвердженням, що ця збірка принесла допомогу і поміч та викликала слози радості в нещодавно наших братів-залішених.

Управа Відділу „Самоміч“ у Філадельфії цією дорогою складає щирі подяку всім жертводавцям, які своєю скромною пожертвою причинились до цього шляхетного діла допомоги залішеним і потребуючим, склавши таку поважну суму.

Мило нам ствердити, що

Користа і певна інвестиція оцінюється купуючи акції Української фірми HARBOR LAND DEVELOPMENT CORPORATION яка є власником 304 акрів будівельної площі в околиці Atlantic City, N. J. де під цю пору ідуть інтенсивні шукачі (переробки) на нафту і газ. Друга надія можливість це будова супермодерного летовища і нового для 250,000 мешканців міста, проєкт який пропонує стейтним властям фірма Herbert H. Smith. Той закупає бодай одну акцію, автоматично стане співвласником майна Корпорації, і тим самим вище загаданих можливостей. За додатковими інформаціями телефонуйте: в Нью-Джерсі (201) 774-2203 а в Нью-Йорку GR 3-6696

Білий побив о. д-ра Кінга — лауреата Нобеля

Селма, Алабама. — Провідники боротьби за громадянські права для негрів, о. д-ра Мартіна Лютера Кінга, побив білий у старовинному готелі, коли д-р Кінг прийшов туди зареєструватись на ніч. Це сталося в готелі Алберт, збудованому в минулому столітті ще руками негрів-рабів, у стилі розкішного палацу Даджів у Венеції. Д-р Кінг прибув до цього міста, щоб очолити демонстрацію проти сегрегації. Він прийшов до готелю в товаристві одинадцяти негрів і групи репортерів, операторів кінохроніки та поліцейців. У ту хвилину, коли лауреат Нобелівської премії хотів зареєструватись у книзі гостей готелю, до нього підбіг білий, на прізвисько Джим Робінзон і, крикнувши: „Я хочу говорити з тобою!“ — почав його бити, без жадного попередження чи скандалу. Під час нападу була ревернена лампа, зачеплені кришталеві канделябри. Якісь білі жінки в той час кричали: „Дай йому, дай йому!“ Керівник студентського координаційного Комітету, Джек Люїс, кинувся до нападника і притримав його за руки. Директор відділу громадської безпеки міста Селма, Вілсон Бейкер, схопив нападника і примусив його ввійти в поліцейське авто. Нападник, 26-річний Джим Робінзон з Бірмінггему, є членом малої групи противників громадянських прав для негрів — Крайової партії державного права. Ця група віддає пріоритет в стейті Алабама, різко виступаючи проти американських громадян темної шкіри. Місто Селма, де відбулася ця подія, нараховує 28 000 мешканців, у ньому й раніше не раз відбувалися подібні сцени. Нападника на д-ра Кінга заарештовано за напад і порушення громадського спокою.

Перед святом 22-го Січня в Рочестері, Н. Й.

Українська громада м. Рочестеру готується гідно зустріти Свято 22-го Січня, день незалежності і соборності Української держави. В п'ятницю, 22-го січня о 11:30 ранку мейор міста Рочестеру Ф. Ламб, декларуючи проголошення Український День в Рочестері і вишлус Український прапор на ратуші міста. Про це повідомлено всі українські Церкви, організації і товариства, які масово, як і в минулому році, прибудуть до ратуші міста, щоб заманіфестувати перед вільним світом, що український народ має свою державу і сьогодні бореться за свою незалежність. Голова Відділу УККА пан В. Андрушич навізав контакти з місцевою пресою, телевізією і радіо, і с надія, що про цей День буде ширше поінформовано населення Рочестеру.

ВІДІЛ УККА В РОЧЕСТЕРІ

УАСК „Львів“ КЛІВЛЕНД СВАТКУЄ СВОЄ 15-РІЧЧЯ

Вкінці минулого року сповнилося Українському Амери-канському Спортовому Клубові „Львів“ у Клівленді 15 років існування. За цих років „Львів“ виконав чимало важливу працю у різних ділянках спорту. „Львів“ теж числиться громадською установою, а в додатку до цього має свій окремий відділ УН-Союзу, ч. 346.

З нагоди 15-ліття влаштував УАСК „Львів“ ювілейний бенкет, який відбувається в суботу, 23-го січня, о год. 7-й вечора в залі УНДому при Вест 14-й вулиці у Клівленді. Після ювілейного бенкету почнеться на цій же залі дві години пізніше ювілейна забава для членів і гостей.

Вічіта, Кензас. — Військовий джетовий танкер, вилетівши з летовища натрапив на якісь труднощі і хотів повернутися на летовище, але розбився над мешканцями і спричинив смерть 30 осіб, в тому 7-ох членів залогі. Понад 30 осіб були поранені, 14 домів були зметені з землі, а 30 домів були пошкоджені внаслідок вогню від експлозії. Літак летів тільки три хвилини перед катастрофою, коли впаав на землю на замешкалу ділянку.

НЕМАЄ ЛАСИХ НА ІКРУ

Нью-Йорк. — Як коротко інформовано в „Свободі“ з 15-го січня, місія совєтської України в Об'єднаних Націях вислала минулого тижня особисті запрошення Луки Паламарчука, що має офіційний титул міністра закордонних справ Української Совєтської Республіки, на прийняття, що мало відбуватися в приміщенні цієї місії того ж дня, 15-го січня, ввечері. Таке запрошення одержали й деякі з наших громадян, але — як довідуюсь з приватних джерел — ніхто з цих громадян з того запрошення не скористав і в прийнятті взяли участь тільки запрошені чужинці та місцеві „прогресисти“. Були також дві приватні громадянсько-українські в Нью-Йорку, які рясніє гостями в своїм домі „бригаду Колосово“.

Real Estate

НОВІСЕНЬКІ 4 РОД. ДОМИ Мур. до вибору місця. Великі 4 кімн. апартменти. 4 оґрівальні системи. 3 ренти чисто \$125.00. Off street parking. Тел.: в кожний час до будинку: 201 374-6756

70 акрів землі, границь зі Стейтмен Парком. По середині річка. Ціна — \$7,000.00. Фарма, 70 акрів землі, 15 км. від, стограда, 500 стін фронту. Ціна — \$16,000.00.

Stephan OLEKSIW P. O. Box 348 Kerkhouson, N.Y. Tel.: 7692

CAMBRIA HEIGHTS Linden Blvd — corner 223 St. NOVI M.Y.P. 1-РОД. ДОМИ 6 кімнат, купно прямо від будинку.

HYLAND REALTY WO 4-2430 або NE 9-9509

ТАРЗАН, ч. 5372. Запах людини!



Доктор Бейте був збентежений. Спершу олень, а тепер зебра... Яким чином можуть вони мати таку силу?

Збори Відділу Українського Народного Союзу

СУБОТА, 23-го СІЧНЯ 1965 р.

ПАТЕРСОН, Н. Дж. Річні збори Т-ва ім. Т. Шевченка — 64 Відд. о год. 6:30 по пол. в домі п. Винарського, 482 Main St. Управа пригадує, що обов'язком членів є явитися на збори. — Управа.

НЬО-ЙОРК, Н. Дж. Річні збори Т-ва Зоря — 69 Відд. о год. 7-й веч. в залі при 33 East 7th St. На порядку дня: звітні і вибір нової управи на 1965 р. Простіться всіх членів прибути, є важні справи до пологодження. — Управа.

ЕЛІЗАБЕТ, Н. Дж. Річні збори Т-ва Запор. Січ — 234 Відд., заповідники на суботу 16-го січня 1965 р. не відбулися через снігову бурю, але відбулися в суботу 23-го січня 1965 р. о год. 7:30 веч. в УНДомі з тою самою програмою, що подано в попередньому оголошенні. — І. Іваник, секр.

БЕТЛЕГЕМ, Па. Річні збори Б-ва св. Дмитрія — 288 Відд. в год. 7-й веч. в церковній залі. На зборах відбувся вибір нової управи на 1965 р. Простіться членство прибути на збори та вирішити свої заплановані виступи. — Д. Мушастий, секр.

НЕДІЛЯ, 24-го СІЧНЯ 1965 р.

НЬО-БРУНСВІК, Н. Дж. Річні збори Т-ва Запор. Січ — 353 Відд. в год. 3-й по пол. в церковній залі при Гілден вул. На порядку дня: звітні і вибір нової управи на 1965 р. Кожний член мусить обов'язково бути на збори. — П. Грабович, предсе., М. Семчишин, кас., М. Василюк, секр.

РОЧЕСТЕР, Н. Дж. Річні збори Т-ва ім. Т. Шевченка — 289 Відд. в год. 2-й по пол. в Укр. Амер. Клубі, 292 Hudson Ave. На порядку дня: звітні і вибір нової управи на 1965 р. Простіться членство прибути. — І. Мишуга, предсе., М. Гуссар, кас., В. В. Гуссар, секр.

ЛІМНІГТОН, Онт. Річні загальні збори Т-ва ім. Е. Коновала — 504 Відд. о год. 3-й по пол. Закликаємо всіх членів взяти участь. — С. Варна, секр.

ФІЛАДЕЛФІЯ, Па. 11-ті річні загальні збори 153-го Відд. ім. Л. Мишуги о год. 11-й ранку в Домі Спорт. Т-ва „Трибуна“, 4932 Н. Брод вул. На порядку дня: звітні і вибір нової управи на 1965 р. Після зборів відбувається традиційна спільна гулянка з переконанням. Простіться всі члени Відділу прибути на ці загальні збори. — І. Олександрів, гол. І. Скіра, секр., М. Прасіцький, касир.

ВІДЛОЖЕНО ОПЕРЕТУ „ЧОРНОМОРЦІ“ В КЛІВЛЕНДІ

Визначено на 31-го січня ц. р. постановку оперети „Чорноморці“ М. Старицького і М. Лисенка, яка мала відбутись заходами Музично-Драматичного Відділу Хору ім. Тараса Шевченка в Клівленді при співучасті професійної місської оркестри і місцевої балетної групи СУМА, відложено на пізнішу дату.

Real Estate

НОВІСЕНЬКІ 4 РОД. ДОМИ Мур. до вибору місця. Великі 4 кімн. апартменти. 4 оґрівальні системи. 3 ренти чисто \$125.00. Off street parking. Тел.: в кожний час до будинку: 201 374-6756

70 акрів землі, границь зі Стейтмен Парком. По середині річка. Ціна — \$7,000.00. Фарма, 70 акрів землі, 15 км. від, стограда, 500 стін фронту. Ціна — \$16,000.00.

Stephan OLEKSIW P. O. Box 348 Kerkhouson, N.Y. Tel.: 7692

CAMBRIA HEIGHTS Linden Blvd — corner 223 St. NOVI M.Y.P. 1-РОД. ДОМИ 6 кімнат, купно прямо від будинку.

HYLAND REALTY WO 4-2430 або NE 9-9509

ТАРЗАН, ч. 5372. Запах людини!



Я не знаю, міркував пан джунглі, — але коли б ми могли знайти якогось тубільця цієї країни...

TARZAN COMPANY
48 E. 7th St.
Tel.: GR 3-3550, New York City
ВІП. ПАНИ! Так, Ви є гарні, але будете ще кращі уживаючи гормональних кремів краси „MIRA“. Масмо їх 4 роки, жадайте перспектив.

Plane

Українське Випількове Бюро

Roman Parcel Service

141 2nd Ave., New York City
Tel.: GR 5-7430 — вилітас — НАДАЛИ ПАКНИ З ОДИТОМ І ХАРЧЕВІ. Рішучо, атак, холо-дильники, телевізори, машини до прапни і шити і т. д. Урядові години: від 8:30-7 веч. Субота до 6-ї веч. в неділі від 10-3 по пол.

Розшуки

Марія КАПКО пошукує сестри Юлі КАПКО, дочка ФЕДОРА І КАТЕРИНИ, зі села Моношир Літвинський, пов. Дрогобич, яка виїхала до Німеччини 1942 р. Зголошуватись прошу до: Mr. Joseph SOROKA 530 So. 19th St., Newark 3, N. J.

Праця

• HELP WANTED MALE •

ДОСВІДЧЕНІ МЕХАНІКИ до вантажних авт. Юнійна праця, всі користи, платні свята. Мусить мати свої знаряддя. REX GMC Truck Sales Inc. 59-85 Maurice Avenue Maspeth, L. I.

Business Opportunity

Купно, на яке Ви чекали. КРАМНИЦЯ З КВІТАМИ. Доск. наріж. положення в Брук-ліні від 1924 р. Досвідчені оці-нюють це купно. Мастоку мусить бути зараз усталений. Добрий ліз, помір. реңт. Тел.: 277-8380 на замовлення.

ГРОСЕРІЯ І ДЕЛІКАТЕСЕН Ярина крамниця і пекарня. Доск. наріж. положення з паркуванням. Немає конкурентів. Нова модер. Повне влаштування. Ідеал. для спільників, така нагода приходить раз в житті, не пропустіть. Ціна на скорий продаж, огляньте, смініть. Тел. власника GI 7-9787.

BAR & GRILL НА ПРОДАЖ

Телеф. в кожний час. VI 5-8738. Повністю „air conditioned“. Pool Table & Shuffleboard. Продається з уваги на другий бізнес.

FUNERAL DIRECTORS

Theodore WOLININ, Inc. Директор Похоронного Заведення 123 East 7th Street NEW YORK, N. Y. (9) Tel.: GR 5-1437 СОЛІДНА ОБСЛУГА.

Lytwyn & Lytwyn

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS AIR CONDITIONED Обслуга ШИРА І ЧЕСНА. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey. 801 Springfield Avenue NEWARK, N. J. IRVINGTON, N. J. ESsex 5-5555

Петро ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК. Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ. Контрольована температура. Модерна напідли до ужитку ДАРОМ.

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET NEW YORK, N. Y. Tel.: ORchard 4-2568